

ORAL de Langues

Examinatrices : Cécilia FERNANDEZ (Allemand), Véronique RANCUREL (Anglais)

22 candidats ont passé l'oral de langue, dont 21 en anglais et un en allemand. La note attribuée en allemand est de 19. La moyenne en anglais est de 11,52. Les notes en anglais s'échelonnent de 6 à 18, avec un écart type de 3,66. Un tiers des notes est > 14.

Modalités : Épreuve d'expression et de compréhension orales. Cette année, les articles étaient extraits du *New York Times*, du *Guardian*, de *Nature* ou de *Science* (douze derniers mois).

Durée de la préparation : 30 minutes.

Durée de l'interrogation : 20 minutes, dont 10 minutes en autonomie, suivies d'une dizaine de minutes de questions-réponses.

Nature de l'épreuve :

- Le/la candidat(e) **lit** un paragraphe du texte (attention aux dates et aux chiffres).
- Dans un second temps, il/elle **procède au compte rendu structuré** de l'article. Cette partie n'excède pas 5 minutes. L'étudiant(e) montrera qu'il/elle a compris le texte et qu'il/elle est capable d'en restituer l'essentiel avec clarté, de reformuler les idées avec ses propres mots. Il ne s'agit pas de lire un résumé. Le compte rendu est construit et n'est pas un catalogue d'idées.
- Vient ensuite le **commentaire**. Il est souhaitable de s'appuyer sur une problématique, qui permettra de conduire une analyse personnelle. Il ne s'agit pas d'aligner quelques remarques au fil du texte, ni de répéter ce qui a été dit dans le résumé. Le texte fournit le point d'ancrage du commentaire, point de départ d'une analyse nuancée. Rappelons qu'il est indispensable de conclure.
- L'interrogation se termine par la séance de **questions/réponses**. Le/la candidat(e) témoigne ici de sa capacité à s'exprimer en autonomie, en interaction avec l'examineur. Trop de candidats sont passifs lors de ces échanges. Il s'agit de vérifier la qualité de la compréhension détaillée, ainsi que l'aptitude du candidat/de la candidate à s'exprimer spontanément, dans une langue claire et fluide.

Rappelons qu'il s'agit d'un oral de langue. Le/la candidat(e) ne doit pas lire ses notes, mais s'appuyer sur elles pour une présentation vivante et dynamique. Il/elle doit être muni(e) d'une montre, ... et d'un stylo.

Pour exprimer ses idées avec clarté, l'étudiant(e) a besoin d'un **vocabulaire** précis et varié. Il est surprenant d'entendre encore : "scientifics", pour *scientists*; "searchers" au lieu de *researchers*; "informatics" pour *computer science*. Notons la confusion entre *physicist/physician*; *raise/rise*, *grow/increase*, *actual/current*, *economic/economical*, *threat/threaten*, *apparition/appearance*, *at last/lastly*; et des gallicismes: "responsability" au lieu de *responsibility*, "politics" au lieu de *politicians*; "concurrent" au lieu de *competitor*; "theorical" au lieu de *theoretical*.

Citons parmi les fautes de **prononciation** fréquemment relevées : *area*; *argue*; *biodiversity*; *b(u)ilding*; *chemicals*; *clîmate*; *even (i:)*; *fînally*; *finite ;(k)nowledge*; *law* (pas de diphtongue); *hope* (ne doit pas se confondre avec 'hop'); *quantity* ; *observe* (z et non pas s); *wind (#wine)*. Il faut apprendre à prononcer la terminaison des participes passés (-*ed*, par exemple : *developed*) et des mots en -*al*.

Parmi les fautes de grammaire les plus courantes, signalons : accord sujet/verbe, confusion présent/prétérit/present perfect; confusion comparatif/superlatif; "want that" au lieu de want + infinitif; construction du passif (oubli du suffixe 'ed' ou confusion participe passé/participe présent); indénombrables (il faut les connaître : evidence, information, progress, par exemple); pluriels irréguliers (bacterium/bacteria;phenomenon/phenomena ; mouse/mice...).

Il est souhaitable de se débarrasser des expressions qui sonnent creux : *It is a burning issue* (et sa variante : *hot-button issue*), *in a nutshell* Il faut savoir dire: *summary, commentary, for example* (et non : "as an example"); *I agree* (non pas : "I am agree").

Cette année encore le jury a su apprécier les candidats qui ont su témoigner d'une compréhension intelligente du texte donné, qu'ils ont restitué avec clarté, pour ensuite développer une réflexion personnelle, structurée, argumentée et nuancée.